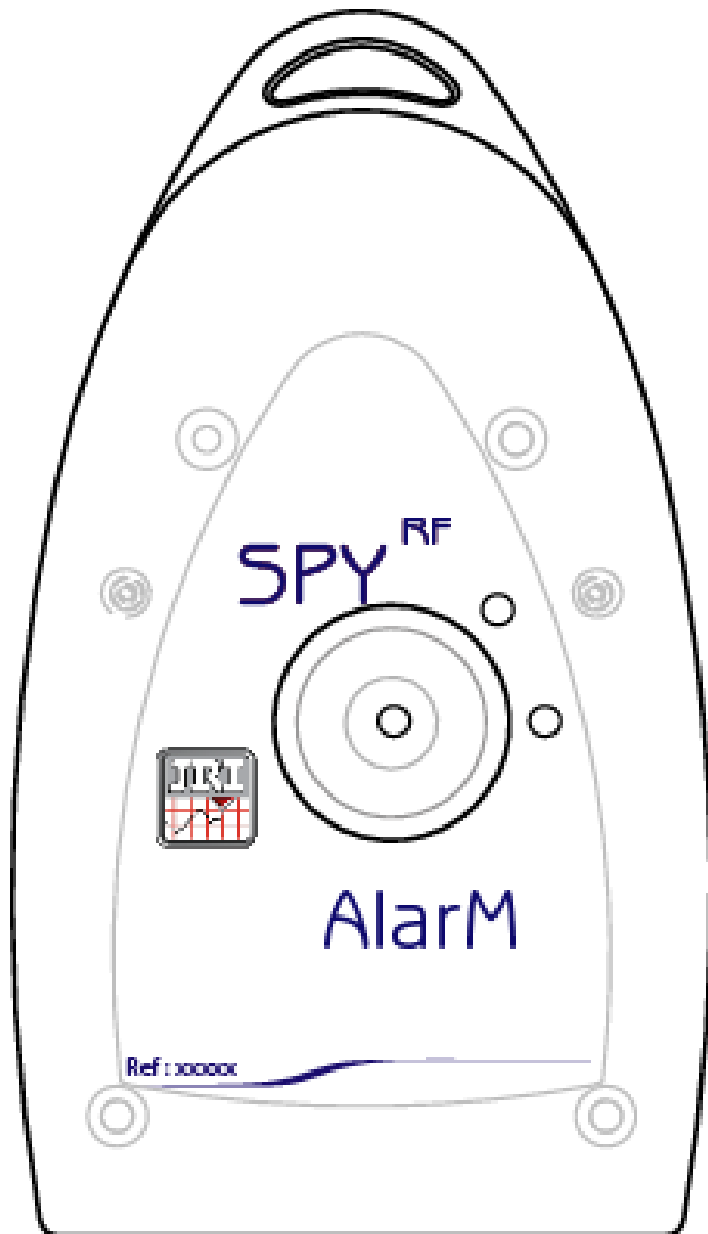


SPY^{RF} AlarM



Manuel d'utilisation *User Manual*

06255B







JRI Maxant, société par actions simplifiée au capital de 4 000 000 €

Pôle logistique : rue de la Voivre - BP 51027 - 25490 FESCHES LE CHATEL Cedex - FRANCE

Tél : +33 (0)3 81 30 68 04 - Fax : +33 (0)3 81 30 60 99 - www.jri.fr sales@jri.fr

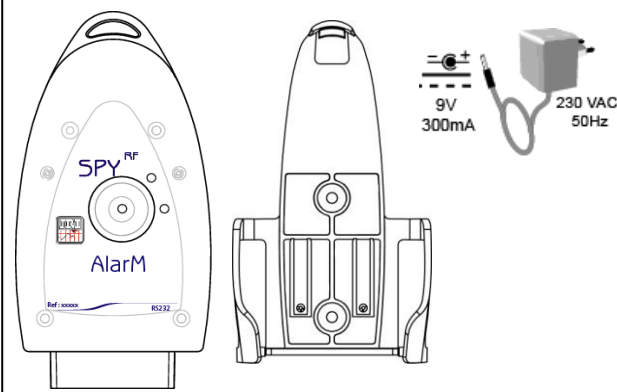
Siège Social : 116, quai de Bezons - BP 20085 - 95101 ARGENTEUIL Cedex - FRANCE - Siren 380 332 858 - APE 2651 B - TVA Intra Communautaire FR 02 380 332 858

Symboles / Symbols

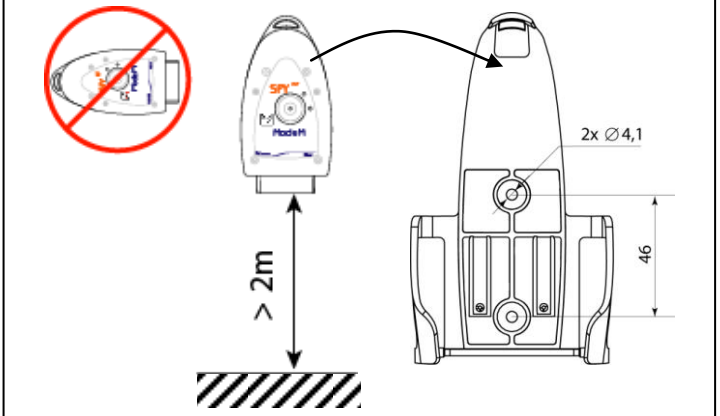
	RECYCLAGE : ne pas jeter dans une décharge ou dans un container de collecte des déchets ménagers. Se conformer à la législation en vigueur pour la mise au rebut.	RECYCLING : do not throw in a rubbish dump or in a domestic waste container. Comply to the regulation to throw away the device.
	TENSION ELECTRIQUE : cet appareil est alimenté en courant continu à partir d'un adaptateur secteur 230 VAC. Se conformer aux règles de sécurité de l'utilisation du courant électrique. Utiliser une installation électrique conforme à la législation.	POWER SUPPLY : this device is powered by a cotinuous current delivered by a main power supply adaptor (230VAC). Comply to the security and utilization regulations of electric power. Use a an electric installation complying to these regulations
	MARQUAGE CE : cet appareil est certifié conforme à la réglementation européenne pour la sécurité électrique, la inflammabilité, l'émission de rayonnements perturbants, et l'immunité aux perturbations électriques environnantes.	CE MARKING : this equipment is certified to comply with the European regulation for the electric security, inflammability, disturbing radiation emission and immunity to surrounding electric disturbances.
	FCC ID : W45 09577 This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation In accordance with FCC requirements, changes or modifications not expressly approved by JRI Maxant could void the user's authority to operate this product. NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.	

Spy RF AlarM

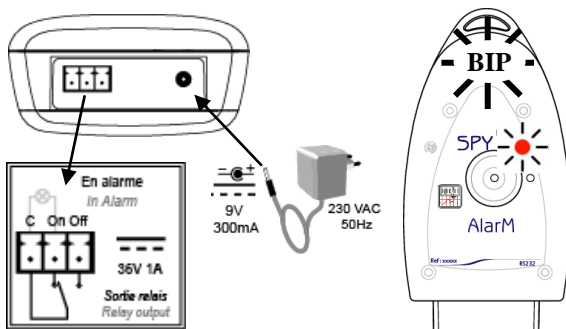
Fournitures / Furnitures



Fixation du support / braket fixing

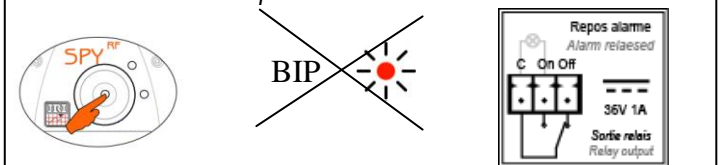


Fonctionnement / functioning En alarme / In alarm



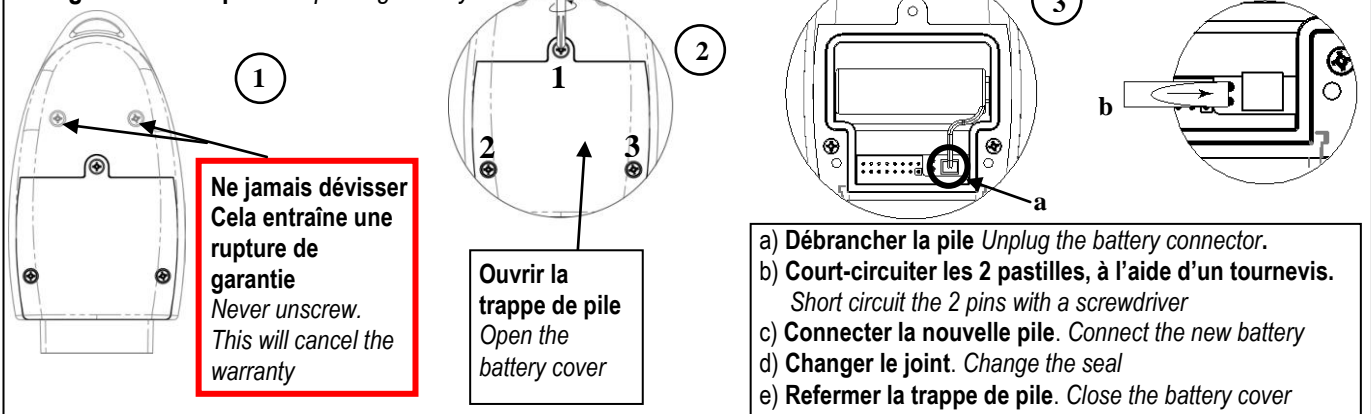
Par défaut, l'alarme est active 4' et inactive 4' alternativement pour le relais uniquement
By default, the alarm is alternatively on and off 4' only for the relay.

Arrêt de l'alarme / Stop alarm



L'arrêt est temporaire (4 min) uniquement pour le relais. L'alarme se redéclenchera tant quelle ne sera pas acquittée par Sirius.
Le relais s'arrêtera définitivement après un certain nombre de cycle (cf p4). La led et le buzzer continuent d'avertir. Le fonctionnement du relais se réinitialise par un acquittement sur Sirius
Stop is temporary (4 min) only for the relay. The alarm will go on again until it will be acknowledged by Sirius.
The relay will stop after a number of cycle (see p 4). The led and buzzer will always advertise. The relay fonctionning will be initialized after a Sirius acknowledgement.

Changement de la pile / Replacing battery



**TENIR LA PILE A L'ECART DU FEU, NE PAS ESSAYER DE LA RECHARGER NI DE LA COURT-CIRCUITER
N'UTILISER QUE DES PILES FOURNIES PAR JRI (REF : 06569)
KEEP THE BATTERY FAR FROM THE FIRE ; DO NOT TRY TO RELOAD OR TO SHORT CIRCUIT IT. USE ONLY BATTERIES
SUPPLIED BY JRI (REF 06569)**

CARACTERISTIQUES / CHARACTERISTICS

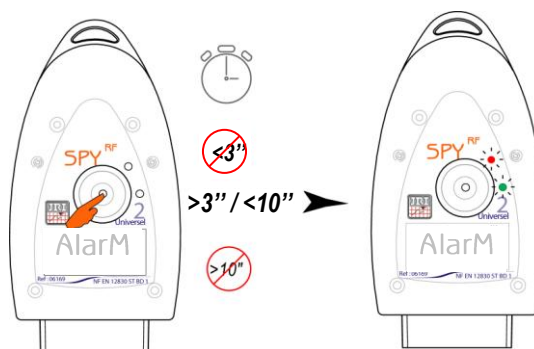
Spy RF AlarM

Durée alarme active / duration alarm on	Configurable / suitable
Durée d'alarme inactive / duration alarm off	Configurable / suitable
Conditions assignée de fonctionnement / Operating range	-10°C +70°C
Température de stockage / Storage range	-30 + 70°C
Portée radio (en champ libre) / Radio range (in free field)	1km
Bande radio / Radio band	868MHz or 902MHz
Alimentation / Power supply	9 VDC – 300 mA*
Durée de vie de la pile / battery life	200 alarmes max ou 2 ans / 200 alarms or 2years
Dimensions	123x69x30mm
Indice de Protection / Protection degree	IP34
Conformité CE ERM / CE ERM conformity	EN 301 489 / EN 61000 / EN 61010 EN 55022 / EN 300 220
Conformité FCC / FCC conformity	FCC part 15

*Fournie pour le marché eroupéen / Supplied for the european market

ACTIVATION

ACTIVATION



Pour activer le SPY RF, appuyer entre 3 et 10" sur le bouton :

- les 2 leds s'allument puis clignotent simultanément
- la led verte clignote toutes les secondes

To start the SPY RF, press between 3 and 10" on the button:

- the 2 LEDs are on and flash at the same time
- The green led blinks evry seconds


Pour arrêter le Spy RF, appuyer entre 3 et 10" sur le bouton

- les 2 leds s'allument puis clignotent l'une après l'autre
- L'arrêt n'est possible que lorsqu'il n'y a pas d'alarme, sinon, il faut l'acquitter d'abord avec Sirius.

To stop the Spy RF, press on between 3 to 10" on the button

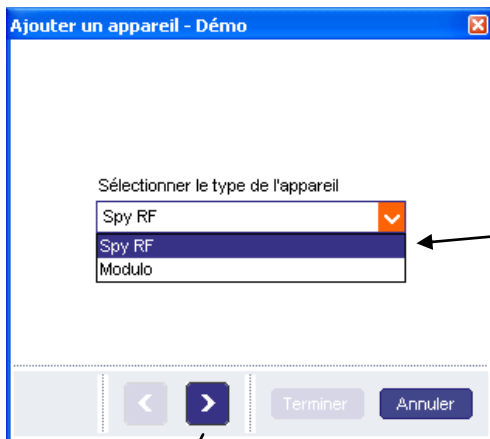
- the 2 leds are on and and flash one after the other.
- Stop is possible only if there is no alarm, otherwise acknowledge it before with Sirius.

Ajout du Spy RF AlarM dans Sirius

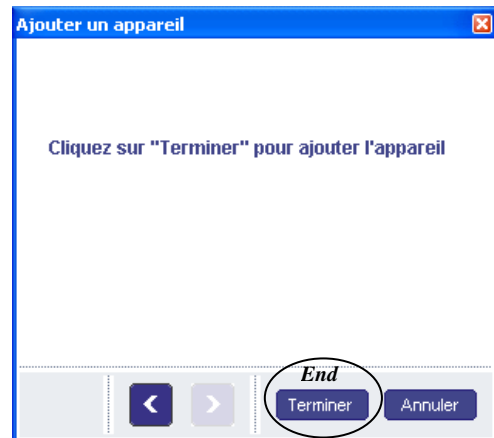
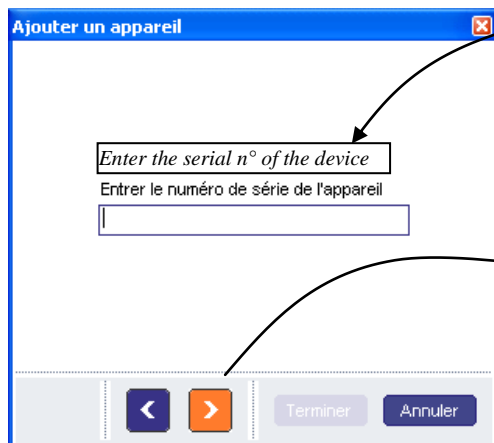
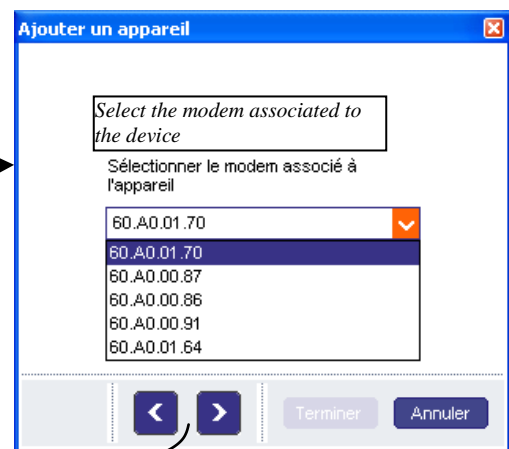
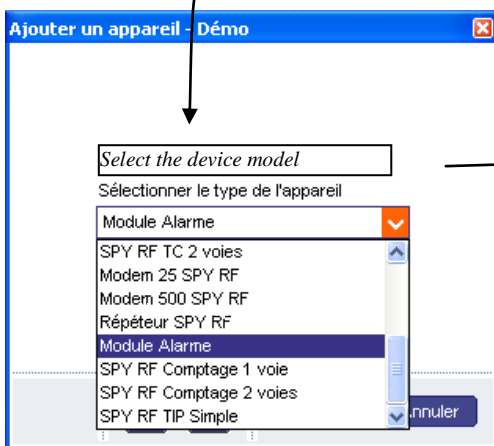
Dans Sirius cliquer sur Gestion des appareils puis sur le bouton  Puis suivre les instructions

Adding the Spy RF AlarM in Sirius

In Sirius click on Device management and then on  Follow the instruction below



Choisir le type d'enregistreur
Choose the recorder family



Après avoir cliqué sur Terminer, la fenêtre se ferme et le nouveau matériel est ajouté dans la liste des matériels installés

After Ending, the window will close and the Spy RF AlarM is installed and appear in the fleet

Configuration

Le Spy Rf AlarM possède une configuration par défaut :

Quand une alarme se déclenche, le buzzer, la led s'activent. Le contact du relais bascule pendant 4' puis s'arrête automatiquement 4' plus tard 5 fois de suite par défaut avant arrêt définitif

Ces durées d'activation / repos sont configurables:

Dans la page **Gestion des appareils** (dans Sirius) sélectionner le Spy RF AlarM (90 AX XX XX) puis cliquer sur **Plus de détails**

Nb Cycle Relais	5	①
Tempo Cycle Relais	240	②
Tempo Led Buzzer	4	③

1 = nombre d'ouverture/fermeture avant arrêt du relais.

Acquitter l'alarme dans Sirius pour le réinitialiser

2 = durée du contact dans chacun des états (en secondes)

3 = coefficient d'activation de la led et du buzzer

(Attention changer cette valeur modify la durée de vie de la pile)

Setting up

The Spy RF AlarM as a default settings:

When an alarm goes on, the buzzer, the led turn on. The relay contact turn on during 4' and turn off automatically 4' later 5 time by default before sopping definitively.

These activation / release delay are programmable

From **Device management** page (in Sirius), select the Spy RF AlarM (90 AX XX XX) and then click on **More details** button

Number of relay command	5	①
Duration of relay command	240	②
Del and Buzzer Temporisation	4	③

1 = Number of open/close contact cycle before relay stop

Acknowledge the alarm in Sirius to initialize it again

2 = contact duration for each state(in second)

4 = activation led and buzzer coefficient.

(Take care changing this setting modify the duration of battery life)

Renvoi d'alarmes

Pour renvoyer des alarmes vers un Spy RF AlarM, ouvrir la page **Configuration** puis cliquer sur **Alarmes déportées**

Sending remote alarm

To remote alarms through the Spy RF AlarM, open **Configuration** window and click on **Remote alarms**

Période pendant laquelle le report est actif. Une case correspond à ½ heure. La sélection ou désélection d'une période se fait par un cliquer/ glisser.

Nom : Identification de l'alarme
Support : Module Alarme puis N° du Spy RF AlarM concerné
Type : choisir pour quel type d'alarme
Cible : Unité(s) surveillée(s) concernées
Temporisation : Délais avant déclenchement de l'alarme

Time period in which the remote alarm is activated. Each square equals to 30 minutes. The selection or deselection of a period is done by a click / slide.

Name : Remote alarm identification
Support : Alarm module then N° of concerned Spy RF AlarM
Type : Choose for what sort of alarm
Target : Monitoring units concerned
Time delay : Delai before alarm goes on

- **GARANTIE**

Notre matériel est garanti un an, pièces et main-d'œuvre, contre tout vice de fabrication, défaut de fonctionnement ou usure anormale. Cette garantie ne s'étend qu'au remplacement des pièces reconnues défectueuses et à la remise en état du matériel en cause revenus FRANCO de port en nos ateliers, à l'exclusion de tous dommages et intérêts ou frais accessoires.

Le point de départ de la garantie est la date de facturation du produit concerné. La facture d'achat devra être produite à l'appui de toute demande de mise en jeu de la garantie. Les réparations sous garantie ne prolongent d'aucune façon le délai de garantie accordé au produit lors de sa vente. Les détériorations dues à toute utilisation anormale ou à tout stockage aux intempéries sont exclues de notre garantie.

- **CONTRAT DE MAINTENANCE**

Comment bien optimiser votre installation par radiofréquence?

Les systèmes de mesure par radiofréquence communiquent par ondes hertziennes. De nombreux facteurs (changement d'installation, déménagement, cloison supplémentaire, interférence avec un autre système radio...) peuvent toutefois modifier le chemin radio préalablement défini. La radiofréquence requiert donc un suivi périodique par des spécialistes reconnus.

C'est pourquoi JRI Maxant a créé pour vous, le contrat de maintenance. Nous simplifions vos démarches en vous apportant une solution clef en main. Cette offre globale de services comprend, la maintenance et un service métrologique ce qui vous permet d'assurer le fonctionnement performant de vos appareils ou de votre installation.

Vous n'aurez plus à vous soucier de l'entretien de vos appareils !

Ce contrat de maintenance vous permet de bénéficier pour une durée minimale de 2 ans, de prestations diverses comme :

- la vérification annuelle ou biannuelle du matériel
- l'extension de garantie
- la télémaintenance
- l'assistance téléphonique **+33 (0) 892 680 933 (0,282 € HT/min)**
- le remplacement du matériel sur site ou par un retour en usine
- la vérification de l'exactitude des mesures (certificat métrologique)
- Le changement des piles
- l'accès aux nouvelles versions des logiciels
- Un délai d'intervention sur site de 48H ouvrées après identification du défaut par nos experts

- **PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

JRI Maxant recommande à ces clients de mettre au rebut leur matériel de mesure, d'enregistrement inutilisable et/ou irréparable d'une manière appropriée à la protection de l'environnement. Dans la mesure où la production des déchets ne peut être évitée, il y a lieu de réutiliser ceux-ci en procédant au recyclage le mieux adapté aux matériaux considérés et à la protection de l'environnement.

Directive RoHS

La Directive européenne dite RoHS régit et limite la présence de substances dangereuses dans les équipements électroniques et électriques (EEE). Cette Directive s'applique à compter du 1^{er} juin 2006.

Le champs d'application de cette Directive exclut dans son article 2, les "Instruments de surveillance et de contrôle" dont font partie les produits fabriqués par la société JRI Maxant. Nos produits ne sont donc pas concernés par ces nouvelles dispositions.

Néanmoins la société JRI Maxant a décidé d'appliquer l'ensemble des dispositions de cette Directive pour ses nouveaux produits électroniques qui seront conformes à la Directive 2002/95/CE précitée.

- **WARRANTY**

JRI Maxant products carry a one year warranty and guarantee against defects in their components or workmanship.

During this period if any product supplied by the Company proves on inspection to be defective, the Company will at its own option replace the same or refund to the Buyer the price of the product.

In no circumstances will JRI Maxant' liability exceed the price of the product paid by the buyer or the cost of replacement.

JRI Maxant shall not in any event be liable to the Buyer for any indirect or consequential loss or damage costs or expenses whatsoever which might arise out of or in connection with the supply of the product or its consequent use.

Consequently, the products warrantee and guarantee specified above, does not cover damage caused by fair wear and tear, abnormal storage conditions, incorrect use, accidental misuse, abuse, neglect, misapplication or modification, or use with non-JRI Maxant' hardware/software. No warranty of fitness for a particular purpose is offered and the user assumes the entire risk of using the product.

In line with our policy of continuous development, we reserve the right to amend our product specification without prior notice.

- **MAINTENANCE CONTRACT**

JRI Maxant remains at your side...

How to optimize your radio frequency installation?

RF measuring systems communicate by radio frequency. However, there may be several factors that can modify the radio ways already defined, such as moving from a building, adding walls, ... Radio frequency requires thus a periodical follow up performed by specialists.

That's why JRI Maxant has created maintenance contracts. We bring you a global solution which makes your maintenance easier. This overall service offer includes maintenance and also metrological services, which ensure you that your system is fully performant.

You won't worry about your devices maintenance anymore !

With this maintenance contract you will benefit for a minimal period of 2 years from the following advantages:

- material verification once or twice a year
- warranty extension
- telemaintenance
- telephone assistance **+33 (0) 892 680 933 (0,282 € HT/min)**
- material replacement on site or by return in our manufacture
- metrological certificates: verification of measurement accuracy
- battery change
- access to new software versions and updates
- on-site intervention time within 3 open days after problem identification by our experts

- **ENVIRONMENT PROTECTION**

JRI Maxant recommends to our customers to throw away their measuring and recording devices which are unserviceable and/or beyond repair in a way that is appropriate to environment protection. Insofar as the production of waste cannot be avoided, it is best to re-use them by proceeding with adapted recycling depending on the material used and considering the environment protection.

RoHS Directive

The ROHS European Directive rules and limits the presence of hazardous substances in electrical and electronic equipments (EEE). This Directive applies from 1st June 2006.

In the article 2, the scope of this Directive excludes "9. Monitoring and Control Instruments" and our products are part of this category. Therefore, JRI Maxant' products are not concerned by this new directive.

Nevertheless, our company has decided to apply the whole dispositions of this Directive for all our new electronic devices which will comply to this 2002/95/CE Directive, on 1st June 2006 at the latest.